



# 樂有所思

二號錄音室音樂沙龍

Chamber Resonance  
Studio 2 Music Salon

Kitty Cheung  
張文蕊  
© Jacky Chee

## Kitty Cheung 張文蕊

2 • 11 • 2024  
SAT | 8PM  
RTHK Studio 2

All tickets have been distributed. Thanks for your support.

The recital will be broadcast live on 2 November at 8pm.



▶ PROGRAMME INFO & ARCHIVE

Web archive is available for 1 year.

'Chamber Resonance' is reaching its season finale as violinist Kitty Cheung is to be featured in the last music salon this year. With her petite stature and soft-spoken tone, many might be surprised by the intense tension and power in her playing. Appointed as Associate Concertmaster of the Hong Kong Sinfonietta from 2011 to 2017, Kitty is also passionate about chamber music. In 2007, she co-founded Contrast Trio with saxophonist Timothy Sun and pianist Jenny Ng. Additionally, she is a member of both Romer String Quartet and LENK Quartet.

Examining her past repertoire reveals a selection of challenging pieces, including Armenian composer Arno Babadjanian's Violin Sonata and Olivier Messiaen's *Quartet for the End of Time*, written in a prisoner-of-war camp. The music salon programme curated by Kitty also features some unusual works, many related to the Belgian virtuoso violinist Eugène Ysaÿe. As a leading figure of the Franco-Belgian school of violin playing, Ysaÿe was an influential performer who inspired many composers to write for the violin. One such composer was the short-lived Guillaume Lekeu. Although Lekeu's talent was recognised by Claude Debussy and Vincent d'Indy, his works fell into neglect after his tragic death from typhoid at just 24. The G major Violin Sonata which Lekeu composed for Ysaÿe is undoubtedly a forgotten gem – a noble piece of music filled with energetic bursts of passion.

Ysaÿe himself also composed for the violin. His six solo sonatas are technical pinnacles of the violin repertoire. However, it is the miniature *Rêve d'enfant* (A Child's Dream) which Kitty has chosen to share with us. Ysaÿe composed it after receiving a telegram about the illness of his second son Antoine, during a tour of Germany and Denmark. The worried father's affection for his son is beautifully expressed in this heartfelt lullaby.

Another lyrical work featured in the music salon is the Ukrainian composer Valentin Silvestrov's Violin Sonata 'Post scriptum'. Written in 1990, this piece captures a sense of pastness in the present. In Silvestrov's own words, it is 'a postscript to Mozart and the whole classical tradition. The text has already been written. We simply add our annotations, thoughts, questions, consternation, astonishment and regret.'

In this programme, you will see how music connects the past and present, bridging composers and performers, resonating with everyone in the studio during Chamber Resonance. We invite you to immerse yourself in Kitty's captivating violin music and experience the emotional journey she offers. Join us for this year's last music salon, and be part of an unforgettable musical evening.



# 樂有所思

二號錄音室音樂沙龍  
Chamber Resonance  
Studio 2 Music Salon



Kitty Cheung  
張文蕊

## Kitty Cheung 張文蕊

2 · 11 · 2024  
星期六 | 8 PM  
香港電台二號錄音室

門票已經派發完畢，  
多謝支持。

音樂會將於  
11月2日（星期六）  
晚上8時現場直播。



▶ 節目資料及重溫

本節目將提供一年網上重溫

本季「樂有所思」壓軸出場的音樂家是張文蕊。別看她身型瘦小、聲線嬌柔，她的小提琴演奏可是極富力量及張力。張文蕊曾任香港小交響樂團副樂團首席，亦是非常活躍的室樂演奏家。她在2007年與薩克管好手孫穎麟及鋼琴家伍凱鈴組成 Contrast 三重奏，現時亦是羅曼四重奏及 LENK 四重奏的成員。

回顧張文蕊過往的演出曲目，會發現不少具挑戰性的作品，包括近年在香港大學演出亞美尼亞作曲家巴巴扎年的奏鳴曲，亦與 LENK 四重奏上演梅湘在戰俘營創作的「末日四重奏」。她為「樂有所思」構思的曲目也是非凡，出發點是比利時小提琴大師易沙意。易沙意是技巧頂尖的演奏者，是法國比利時學派的名家，更是20世紀初極具影響力的音樂詮釋者，啟發很多作曲家為他創作。同樣來自比利時的短命天才雷寇就是其中一位。雷寇雖然獲德布西與丹第器重，但24歲就因傷寒病逝，因而被人遺忘。他為易沙意所寫的G大調小提琴奏鳴曲，感情激盪而不失優雅，是小提琴曲目裡的遺珠。

易沙意自己都為小提琴作曲，代表作是難度極高的六首無伴奏奏鳴曲。張文蕊選奏的卻是他返璞歸真的小品——為兒子安東尼創作的搖籃曲《小孩的夢》。易沙意在一次巡迴演出的路途上收到電報，得知6歲的安東尼抱恙。憂心忡忡的他以一首搖籃曲表達他身為人父的關愛，所幸的是安東尼不久便康復。

返璞歸真這個形容，放在當代烏克蘭作曲家西維斯特羅夫的小提琴奏鳴曲「跋」亦都很合適。自20世紀以來，當代音樂經歷翻天覆地的變化，傳統和聲概念變得不合時宜。西維斯特羅夫卻反其道而行，帶我們回到莫扎特的時代。他並非要模仿莫扎特，而是在古典時期的聲音中加入我們的感想、疑惑、惶恐、愕然或惋惜，聽起來就像有把古典聲音在飄盪，不時在內心掀起漣漪。

這套曲目連繫古今、連繫作曲家與題獻者，亦希望連繫「樂有所思」的台上台下。期待與你在氣氛親密的二號錄音室，感受張文蕊琴音裡的思緒。

### PERFORMERS

Kitty Cheung (violin)  
Jenny Ng (piano)

### 演出者

張文蕊 (小提琴)  
伍凱鈴 (鋼琴)

### PROGRAMME

**BLOCH**  
Abodah (God's Worship),  
a Yom Kippur Melody

**LEKEU**  
Violin Sonata in G major

**SILVESTROV**  
Violin Sonata, 'Post scriptum'

**YSAÏE**  
Rêve d'enfant, Op. 14

**HUBAY**  
'Der Zephir', from *Blumenleben*,  
Op. 30, No. 5

### 曲目

**布拉克**  
《對主的敬拜，一首贖罪日旋律》

**雷寇**  
G大調小提琴奏鳴曲

**西維斯特羅夫**  
小提琴奏鳴曲，「跋」

**易沙意**  
《小孩的夢》，作品14

**胡比**  
「微風」，選自《花的故事》，  
作品30，第五首